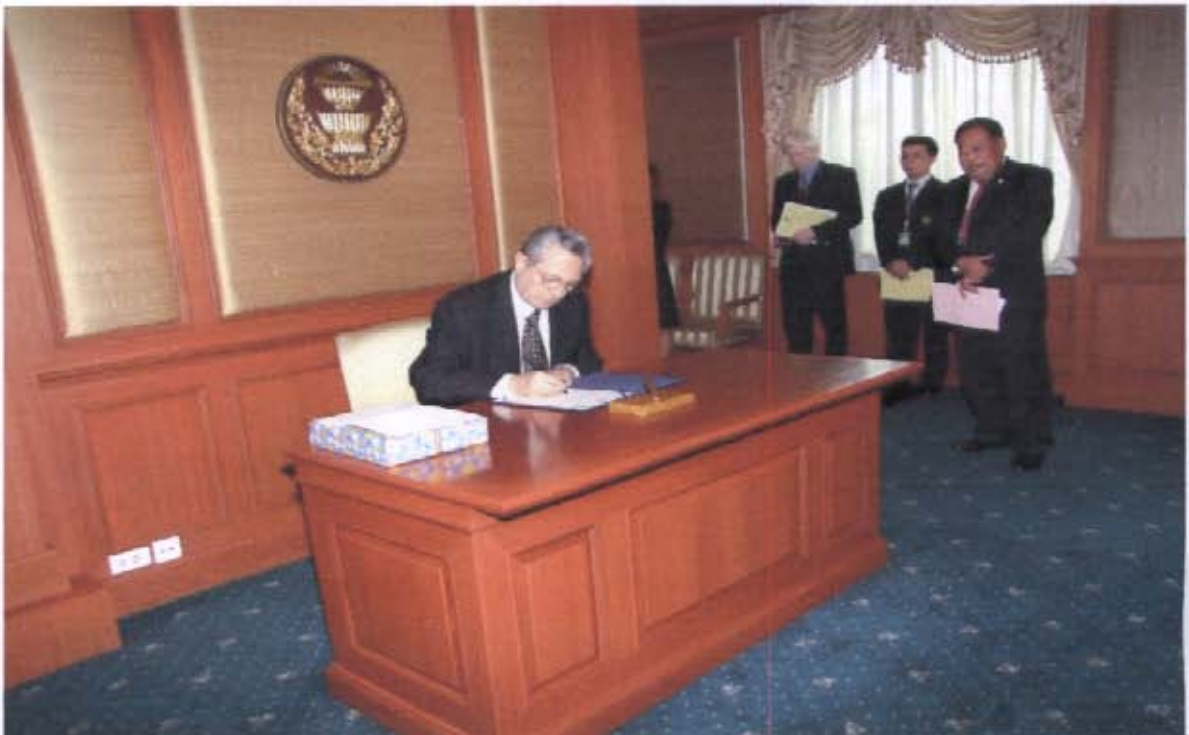




สรุปบันทึกการสนทนา
ระหว่าง
นายชัย ชิดชอบ
ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร
และ
นายราดู กาบรีเอล มาเตเอสกุ
เอกอัครราชทูตโรมาเนียประจำประเทศไทย
วันจันทร์ที่ ๑๘ พฤษภาคม ๒๕๕๒
เวลา ๐๘.๐๐ นาฬิกา
ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑

นายราดู กาบรีเอล มาเตเอสกุ เอกอัครราชทูตโรมาเนียประจำประเทศไทย เข้าเยี่ยมชมการระ
นายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร เพื่อส่งสารจากรัฐสภาโรมาเนีย โดยมี
ประเด็นสำคัญจากการสนทนาดังนี้



เอกอัครราชทูตโรมาเนียฯ กล่าวว่า ตนมาเยี่ยมชมการะในวันนี้ เพื่อขอส่งสารจากประธานรัฐสภาโรมาเนียมายังท่านเพื่อขอบคุณที่ท่านกรุณาส่งสารแสดงความยินดีในโอกาสเข้ารับตำแหน่งของประธานรัฐสภาโรมาเนีย

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ตนมีความยินดีที่ได้พบกับเอกอัครราชทูตฯ ในวันนี้ ตนทราบมาว่า เอกอัครราชทูตฯ เคยมาพบนาของยุทธ ดิยะไพรัช อดีตประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรมาแล้วเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๕๑ ปีภูหาค่าง ๆ ที่เกี่ยวกับเรื่องของสภาในขณะนั้นยังคงมีความคล้ายคลึงกับในขณะนี้ ซึ่งเอกอัครราชทูตฯ คงทราบถึงเหตุการณ์บ้านเมืองของไทยเป็นอย่างดี คนได้มีโอกาสพบปะกับเอกอัครราชทูตฯ หลายครั้งในโอกาสทางการต่าง ๆ จึงเห็นว่าเอกอัครราชทูตฯ มีบุคลิกลักษณะเหมาะสมกับเป็นเอกอัครราชทูตโรมาเนียอย่างยิ่ง ถึงแม้ไทยกับโรมาเนียจะมีความสัมพันธ์ที่ไม่ยาวนานเหมือนสหรัฐอเมริกา แต่มีความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดเหมือนญาติสนิท รัฐสภาโรมาเนียเป็นระบบสองสภาเหมือนกับไทย แต่มีสิ่งที่เด่นมาก คือ โรมาเนียยกย่องสภาพสตรีมาก เพราะประเทศไทยยังไม่มีประธานรัฐสภาเป็นสตรี แสดงถึงระบอบประชาธิปไตยของโรมาเนียก้าวหน้ากว่าไทยมาก



ประธานรัฐสภา กล่าวต่อไปว่าในฐานะที่โรมาเนียเป็นประเทศที่มีความอุดมสมบูรณ์และมีความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีเป็นอย่างมาก เศรษฐกิจการค้าระหว่างไทยกับโรมาเนียได้รับความร่วมมืออย่างดี อย่างไรก็ตาม ในด้านการลงทุนนั้น คนใคร่ขอความอนุเคราะห์เอกอัครราชทูตฯ ช่วยเหลือประสานงานเพื่อขยายความร่วมมือด้านการลงทุนให้มากขึ้น นอกจากนี้ ในปี พ.ศ. ๒๕๕๑ มีนักท่องเที่ยว

ชาวโรมาเนียเดินทางมาประเทศไทยประมาณ ๕,๐๐๐ กว่าคนเท่านั้น คนจึงขอความอนุเคราะห์ เอกอัครราชทูตฯ ประชาสัมพันธ์ให้ชาวโรมาเนียเดินทางมาท่องเที่ยวในประเทศไทยเพิ่มขึ้น จะเป็นการช่วยส่งเสริมให้ความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศได้อีกทางหนึ่ง คนยังปรารถนาจะเห็นการเปิดเที่ยวบินตรงระหว่าง โรมาเนียกับไทยเพื่อสนับสนุนการท่องเที่ยว อีกทั้งยังส่งผลดีต่อระบบเศรษฐกิจอีกด้วย และสุดท้ายคนขอความอนุเคราะห์เอกอัครราชทูตฯ ช่วยประชาสัมพันธ์เรื่องเขาพระวิหารด้วย เพื่อให้กลุ่มประเทศในสหภาพยุโรป (European Union - EU) มีความเข้าใจที่ถูกต้องเกี่ยวกับประเทศไทยว่าประเทศไทยไม่ได้บุกรุกกัมพูชาแต่อย่างใด

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ขอขอบคุณประธานรัฐสภาสำหรับคำกล่าวชม และคนรู้สึกประทับใจที่ประธานรัฐสภามีความรู้เกี่ยวกับโรมาเนียและความสัมพันธ์ทวิภาคีเป็นอย่างมาก อีกทั้งในการเข้าเยี่ยมคารวะแต่ละครั้งที่ผ่านมา มีน้อยครั้งที่จะพูดถึงความสัมพันธ์ทวิภาคีอย่างลงลึกถึงรายละเอียด คนเชื่อว่าในระหว่างที่ประธานรัฐสภาดำรงตำแหน่งอยู่ ความสัมพันธ์ด้านรัฐสภาของทั้งสองประเทศจะพัฒนาขึ้นเป็นลำดับ ในฐานะที่คนเป็นเอกอัครราชทูตโรมาเนียประจำประเทศไทย ทำให้ต้องติดตามสถานการณ์ในประเทศไทยมาโดยตลอด ซึ่งหลังจากเข้ารับหน้าที่นี้มาเกือบ ๑ ปีครึ่ง สามารถกล่าวได้ว่า คนรู้จักประเทศไทยในระดับหนึ่ง ถึงแม้ว่าครั้งนี้จะไม่ใช่วินิจฉัยครั้งแรกที่เดินทางมาประเทศไทยก็ตาม คนออกประจำการสถานทูตครั้งแรกที่กรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์ ราวปี พ.ศ. ๒๕๑๕-๒๕๒๒ สมัยนั้นเวลาจะเดินทางไปกรุงมะนิลาต้องมาเปลี่ยนเครื่องบินที่กรุงเทพฯ ก่อน ต้องเดินทางเช่นนั้นประมาณ ๑-๕ ปี ทำให้คนคุ้นเคยกับประเทศไทยมาก่อนแล้ว รู้สึกประทับใจความเป็นมิตร ความอบอุ่นและความมีน้ำใจของคนไทย แต่บางครั้งก็อ่อนไหว ดังนั้น คนจึงรู้สึกว่าการที่คนติดตามสถานการณ์ในไทยนั้น ไม่ใช่ในฐานะนักการทูตเท่านั้น แต่ในฐานะมิตรด้วย อย่างไรก็ตาม คนซึ่งรู้สึกเสียใจต่อเหตุการณ์ความวุ่นวายทางการเมืองที่เกิดขึ้น และในฐานะมิตร จึงเชื่อว่าเหตุการณ์จะสิ้นสุดลงและสถานการณ์จะเข้าสู่ภาวะปกติในที่สุด และมั่นใจว่าประชาธิปไตยจะกลับคืนมาสู่ประเทศไทยและมีความแข็งแกร่งมากขึ้นอีก ขณะนี้คนก็ได้ติดตามกระบวนการที่รัฐสภากำลังแก้ไขปัญหานี้อยู่ และหวังว่าประธานรัฐสภาและสมาชิกรัฐสภาจะสามารถดำเนินการให้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี

สำหรับความสัมพันธ์ระดับทวิภาคีระหว่างโรมาเนียกับไทยนั้นถือว่าเพิ่งเริ่มต้นไม่นานนัก เนื่องจากภายหลังสงครามโลกครั้งที่ ๒ โรมาเนียอยู่ภายใต้การปกครองระบอบคอมมิวนิสต์ แต่หลังจากเปลี่ยนแปลงการปกครองในปี พ.ศ. ๒๕๑๒ (ค.ศ. ๑๙๘๙) โรมาเนียก็หันมาเน้นการขยายความสัมพันธ์ระดับทวิภาคีกับไทยเพิ่มมากขึ้น ซึ่งเราเห็นว่า สิ่งที่ควรเริ่มในระดับแรกคือ การสร้างความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดทั้งในระดับประชาชนและในระดับนักการเมืองด้วย แต่เน้นที่ประชาชนทั่วไปก่อน ซึ่งการดำเนินการก็ประสบความสำเร็จบ้าง เพียงแต่ความสัมพันธ์ในระดับผู้นำของทั้งสองประเทศยังถือว่าไม่มีมากนักนับตั้งแต่คนเข้ารับตำแหน่งเอกอัครราชทูตฯ อย่างไรก็ตาม ไม่ว่าจะเกิดเหตุการณ์ใดขึ้นในประเทศไทยก็ตาม ไม่น่าจะมีผลกระทบต่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ คนเข้าใจดีว่า การที่ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศของไทยหยุดชะงักไป ไม่เฉพาะกับโรมาเนียเท่านั้น แต่กับทุกประเทศ อันเนื่องมาจาก

สถานการณ์ภายในของประเทศไทยเอง เราจึงถึงเวลาที่ต้องดำเนินการอย่างหนึ่งอย่างใด ซึ่งความสัมพันธ
 ด้านรัฐสภานั้นถือเป็นเรื่องสำคัญในการนำไปสู่การพัฒนาความสัมพันธ์ด้านอื่น ๆ ทุกด้าน ดังนั้น
 ประมาณเดือนมิถุนายน ประธานวุฒิสภาโรมาเนียจะมีหนังสือถึงประธานวุฒิสภาของไทยเพื่อเชิญ
 เดินทางไปเยือนโรมาเนีย ในทางกลับกัน หากประธานรัฐสภาเห็นสมควรอาจทำหนังสือเชิญเยือนถึง
 ประธานสภาผู้แทนราษฎรโรมาเนียได้เช่นกัน ทั้งนี้คนหวังว่าจะมีการแลกเปลี่ยนการเยือนในระดับอื่นๆ
 ด้วย



ในด้านการค้าและการลงทุนนั้น คนเห็นด้วยกับประธานรัฐสภาที่ว่า ปริมาณการค้าและการ
 ลงทุนระหว่างกันยังอยู่ในระดับที่ต่ำมาก ในช่วงวิกฤตเศรษฐกิจเช่นนี้จึงน่าจะมีความคิดริเริ่มจากทั้งสอง
 ฝ่าย ส่วนคนนั้นจะช่วยประสานงานให้อีกทางหนึ่ง สำหรับการท่องเที่ยว นั้น เป็นเรื่องจริงที่ว่าจำนวน
 นักท่องเที่ยวจากโรมาเนียยังไม่สูงมากนัก ขณะที่นักท่องเที่ยวจากไทยกำลังเพิ่มจำนวนขึ้นเรื่อย ๆ ซึ่งคง
 ต้องใช้เวลาในการดำเนินการอยู่บ้าง คนรู้สึกดีที่ใจที่ไทยได้พยายามเพิ่มจำนวนนักท่องเที่ยวจากไทย
 อย่างไรก็ตาม นักท่องเที่ยวจากยุโรปส่วนใหญ่สามารถเดินทางมาเยือนไทยโดยไม่ต้องขอหนังสือตรวจลง
 ตรา แต่สามารถมาขอตรวจลงตราได้ที่สนามบิน (visa on arrival) ในขณะที่โรมาเนียไม่ได้อยู่ในกลุ่ม
 ประเทศเหล่านี้ ทำให้นักท่องเที่ยวจากโรมาเนียที่จะเดินทางมาประเทศไทย ยังต้องขอหนังสือตรวจลงตรา
 จากสถานเอกอัครราชทูตไทยประจำโรมาเนีย ซึ่งขณะนี้กำลังอยู่ระหว่างดำเนินการเพื่อให้โรมาเนียรวม
 อยู่ในกลุ่มประเทศที่ไม่ต้องขอหนังสือตรวจลงตรา และหากได้รับความอนุเคราะห์จากประธานรัฐสภาจะ
 สามารถช่วยให้ชาวโรมาเนียไม่ต้องขอหนังสือตรวจลงตราด้วยเช่นกัน เพราะชาวโรมาเนียจำนวนมาก

เดินทางมาท่องเที่ยวภูมิภาคนี้โดยเฉพาะที่จีนและญี่ปุ่นแล้วไม่สามารถเดินทางต่อมาที่ประเทศไทยได้ เพราะไม่มีหนังสือตรวจลงตรา ทำให้ไม่สนใจที่จะเดินทางต่อมายังประเทศไทย

ในตอนท้าย เอกอัครราชทูตกล่าวถึงสถานการณ์ต่าง ๆ ในไทยว่า คนในฐานะเอกอัครราชทูต ยืนยันว่า จะรายงานอย่างเป็นมิตรและตรงไปตรงมาที่สุด ส่วนความเข้าใจผิดของประเทศอื่นที่มีต่อ ประเทศไทยนั้น ตนจะช่วยสร้างความเข้าใจว่าคนไทยอ่อนน้อมถ่อมตน มีจิตใจโอบอ้อมอารี ประเทศไทย มีความสวยงาม มีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจจำนวนมาก สำหรับกรณีเขาพระวิหารนั้น ตนก็รายงานไป ตามข้อเท็จจริงที่เกิดขึ้น ตามสถานภาพและทำที่ที่ชัดเจนของประเทศไทย สำหรับวันนี้ ตนทราบดีว่า ประธานรัฐสภามีเวลาจำกัด ขอขอบคุณที่ให้การรับรองและหวังว่าจะสามารถพบประธานรัฐสภาได้บ่อย ขึ้นเมื่อโอกาสเอื้ออำนวย

ประธานรัฐสภา กล่าวตอบว่า ขอเรียนเชิญเอกอัครราชทูตฯ ได้ทุกเวลาหลังจากวันที่ ๒๒ พฤษภาคมนี้ เพราะตนถือว่าเอกอัครราชทูตฯ เป็นเสมือนญาติไม่ใช่เพียงมิตรสหายทั่วไป อย่างไรก็ตาม เนื่องจากตนมีภารกิจต้องทำหน้าที่ประธานการประชุมรัฐสภาในวันนี้ จึงขอยกยอกเอกอัครราชทูตฯ ใน ความไม่สะดวกมา ณ โอกาสนี้



ภายหลังสิ้นสุดการสนทนา ประธานรัฐสภาได้มอบเข็มถักติดเสื้อและถ้วยเบญจรงค์ถวาย
พระที่นั่งอนันตสมาคมเป็นของที่ระลึกแก่เอกอัครราชทูตฯ หลังจากนั้นได้อำลากลับไปเวลาประมาณ
๑๐.๐๐ นาฬิกา

ว่าที่ร้อยโท เชนฤทธิ์ ทองคำสูง
เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๔
กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๒